



SISTEM-AIR

CENTRAL VACUUM SYSTEMS

ByTecnoplus s.r.l.

www.sistemair.com

MANUEL TECHNIQUE



Industrial Clean

Industrial Clean Industrial Clean Industrial Clean
Industrial Clean Industrial Clean Industrial Clean
Industrial Clean Industrial Clean Industrial Clean
Industrial Clean Industrial Clean Industrial Clean

INDICE

1	UTILISATION DU MANUEL	5
2	DESCRIPTION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION	5
3	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
4	CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION	8
5	CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ	9
5.1	Degré de protection IP	10
5.2	Degré d'isolation électrique	10
5.3	Déclaration d'absence de substances nocives	10
5.4	Mesures de sécurité concernant les protections fixes de fermeture	10
5.5	Mesures de sécurité concernant les protections mobiles de fermeture	10
5.6	Poste de contrôle	10
6	UTILISATION PRÉVUE DE L'APPAREIL	11
7	UTILISATION NON PRÉVUE DE L'APPAREIL	11
8	ÉQUIPEMENT FOURNI ET ACCESSOIRES	12
9	UTILISATION DE L'APPAREIL	13
9.1	Démarrage de l'appareil	13
9.2	Utilisation de l'appareil	13
10	VIDANGE DU BAC À POUSSIÈRES	14
11	REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRE	16
11.1	Régénération de la cartouche filtre	18
12	RIPARAZIONI E RICAMBI	19
12.1	Criteri di intervento	19
12.2	Pièces détachées conseillées	19
12.3	Mise hors service de la centrale d'aspiration (règles générales)	19
13	ÉMISSIONS SONORES	20
14	POSITIONNEMENT IDÉAL DE LA CENTRALE POUR EN RÉDUIRE LES ÉMISSIONS SONORES	20
15	VIBRATIONS	20
16	INSTALLATION	20
16.1	Installation conseillée	20
16.2	Placement de l'appareil	20
16.3	Fixation de la centrale	21
16.4	Transformation de la version DX (sortie des tubes à droite) en version SX (sortie des tubes à gauche)	21
16.5	Raccord au réseau de tubes (voir dessin)	23
16.6	Branchement au réseau électrique	24

- Tipologia: aspirapolvere centralizzato professionale
- Modello: Industrial Clean
- Revisione 2.0.0

INDICE

16.7 Test de la direction de rotation du moteur pour le modèle (Revo 700)	26
17 PROGRAMMATION ORDINATEUR DE BORD	27
17.1 Ecran principal	27
17.2 Paramètres de puissance d'aspiration	28
17.3 Menu information	28
17.4 Menu Configuration	29
17.5 Menù service	29
18 MENU INFORMATIONS FILTRES/POUSSIERES/MOTEUR/SERVICE	30
19 INFORMATIONS TECHNIQUES PRODUIT	32
20 PROGRAMMATION MAINTENANCES	33
21 TEST	35
22 AVERTISSEMENT ET RAPPORT DE MAINTENANCES	37
22.1 Avertissement maintenance Filtre	37
22.2 Avertissement maintenance Poussières	37
22.3 Avertissement maintenance Service	38
23 AVERTISSEMENT ALARMES	39
23.1 Alarme connexion Can Bus	39
23.2 Alarme Onduleur/groupe moteur d'aspiration	40
23.3 Tableau codage Alarmes Onduleur et résolution des problèmes	40
23.4 Alarme température groupe moteur d'aspiration	42
24 HISTORIQUE MAINTENANCES/ALARMES	43
24.1 Historique maintenance Filtre, Poussières, Service	43
24.2 Historique Alarmes	44
25 DIAGNOSTIC DES PANNES	46

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel d'utilisation est un document rédigé par le constructeur et fait partie intégrante de la centrale d'aspiration. Au cas où celle-ci serait revendue, offerte en cadeau ou louée à des tiers, il devra être fourni au nouvel utilisateur ou propriétaire.

Nous vous recommandons donc de l'utiliser et de le conserver avec soin durant toute la vie de l'appareil.

L'objectif principal de ce manuel est de faire connaître le bon mode de fonctionnement de la machine afin d'obtenir les meilleures prestations et de maintenir l'appareil en parfaite condition de fonctionnement et de sécurité.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, copiée, ou divulguée de quelque façon que ce soit, sans l'autorisation écrite de TECNOPLUS S.r.l., propriétaire de la marque SISTEM AIR.

La société TECNOPLUS S.r.l. se réserve la possibilité d'apporter à tout moment des améliorations ou des modifications au manuel et à l'appareil lui-même, sans obligation d'en avertir préalablement de tiers.

2. DESCRIPTION DE LA CENTRALE D'ASPIRATION

C'est la recherche constante appliquée aux systèmes d'aspiration centralisée, ainsi que la haute technologie électronique, qui ont permis à TECNOPLUS S.r.l. de réaliser le nouveau séparateur à poussières Industrial Clean.

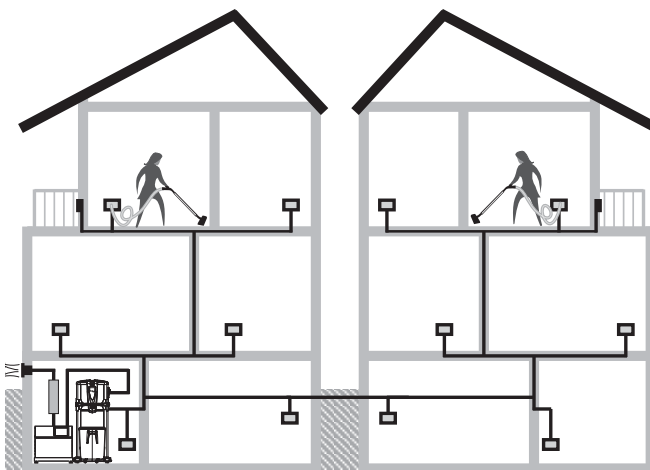
Le système d'aspiration centralisée est adapté à toutes les typologies d'habitation (maison, bureau, hôtel, locaux tertiaires), et consiste en un réseau de tubes en PVC, situés à l'intérieur ou à l'extérieur des murs, voire même dans un faux plafond, qui se ramifie pour atteindre les différentes pièces et à l'extrémité duquel sont positionnées les prises d'aspiration.

La centrale d'aspiration SISTEM AIR, placée dans un local tel que garage ou autre débarras, est reliée au réseau des tubes d'aspiration.

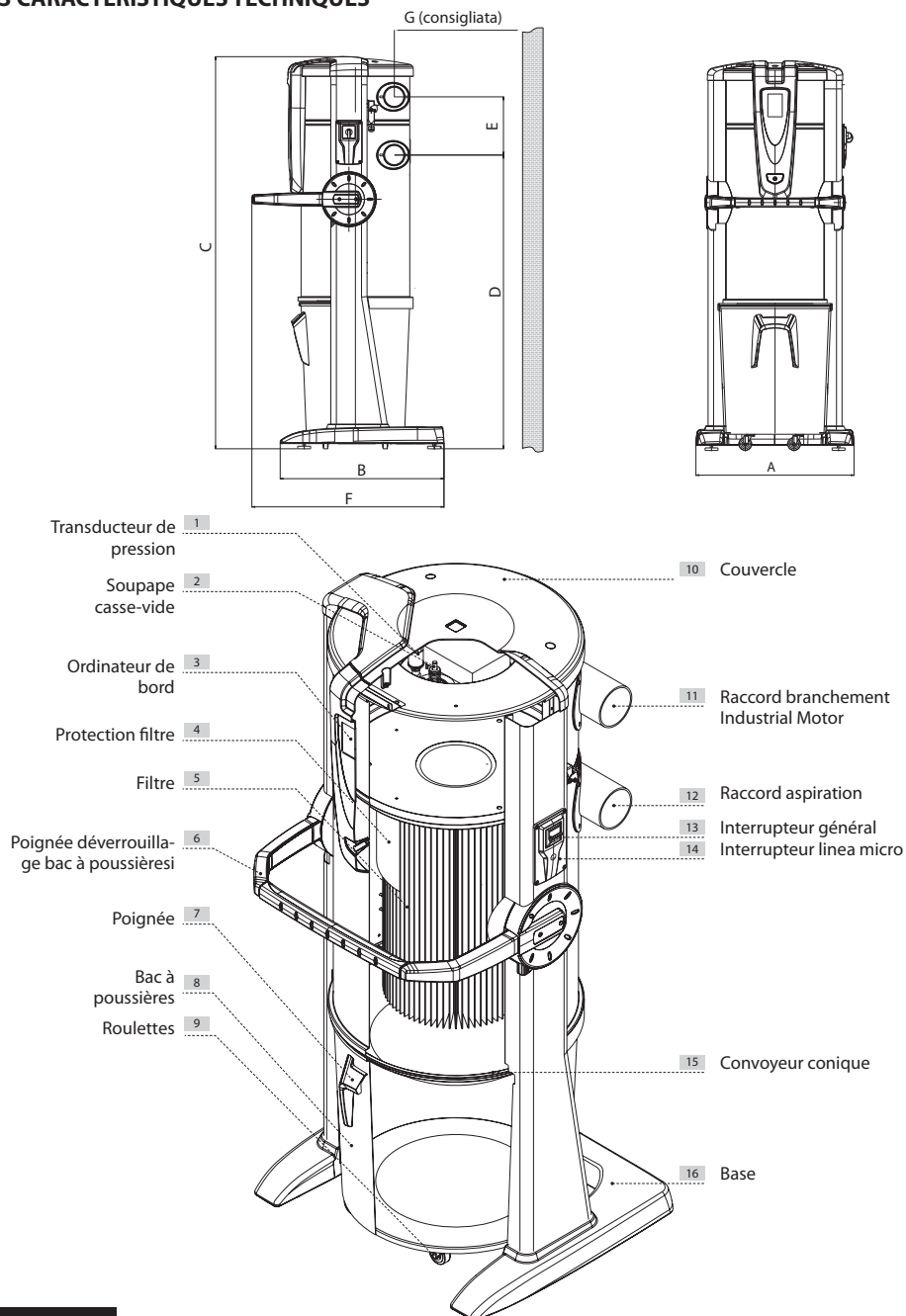
La mise en marche de la centrale se fait en insérant le manchon du tube flexible de nettoyage dans n'importe quelle prise d'aspiration.

Si le réseau des tubes ne possède pas de circuit électrique, la mise en marche et l'arrêt de la centrale pourront se faire grâce à une radio commande (accessoire fourni sur demande).

Le séparateur à poussières Industrial Clean associé aux nouveaux moteurs "Industrial Motor" est un produit avec des caractéristiques innovantes apté pour les applications professionnelles. Il dispose également de la gestion électronique de deuxième génération que Sistem Air a introduite sur ses centrales. Celle-ci permet une gestion simplifiée du système.



3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Industrial Clean			
Modèle Article		Industrial Clean Small	Industrial Clean Big
		3403.0	3403.1
Ordinateur entretien		OUI	OUI
Soupape casse-vidé de sécurité		OUI	OUI
Degré de protection	IP	20	20
Alimentation	V ac	220/240	220/240
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Débit max. air (moteur)	m³/h	700	1200
Surface filtrante	cm²	24000	43400
Capacité bac à poussières	l	62	106
Poids	kg	53	67
Mesure A	mm	615	750
Mesure B	mm	633	633
Mesure C	mm	1515	1616
Mesure D	mm	1135	1148
Mesure E	mm	281	281
Mesure F	mm	745	745
Mesure G	mm	500	500
Mesure M (entrée de l'air)	mm	80	100
Mesure N (évent de l'air)	mm	80	100

4 CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

Les séparateurs à poussières pour l'usage professionnel Industrial Clean Small et Industrial Clean Big peuvent être employés dans situations très différents, grâce à leur versatilité et possibilité de les associer aux autres éléments du système d'aspiration centralisé professionnel.

Les bacs à poussières sont disponibles en deux versions avec contenance différente et peuvent être employés dans les milieux professionnels de grandes ou petites dimensions.

Le choix doit être faite sur la base du débit d'air total des moteurs avec les quels ils sont associés et du numéro des opérateurs.

Étant les séparateurs à poussières professionnels une composante de l'installation, il est conseillé d'effectuer le choix après avoir évalué le projet entièrement, en tenant compte des nécessités d'emploi et du type de l'installation, mais aussi des autres composantes nécessaires pour obtenir un système d'aspiration complet.

Débit d'air moteur	MODÈLE	ARTICLE	Nombre max opérateurs Ø 32	Nombre max opérateurs Ø 40	Ordinateur entretien	Capacité Bac à poussières litres	Surface filtrante cm²	Alimentation V ac
Jusqu'à 700 m³/h	Industrial Clean Small	3400.0	4	3	OUI	62	24000	220/240
Jusqu'à 1200 m³/h	Industrial Clean Big	3400.1	8	4	OUI	106	43400	220/240

Les séparateurs à poussières Industrial Clean ont été projetés et construits dans le respect des critères que les normes en vigueur et les directives communautaires imposent, sans négliger ces éléments fondamentaux que sont la fonctionnalité, la puissance et la facilité d'utilisation.

Leurs principales caractéristiques techniques sont les suivantes:

- Base revêtue de matériel anti-choc pour la protection de la centrale.
- Corps cylindrique en métal verni à poudre époxy.
- Déverrouillage du bac avec poignée pour rendre plus aisée le vidange.
- Bac pour la récolte des poussières en métal monté sur roulettes.
- Sac et tendeur de sac pour le bac à poussières, permettant l'élimination rapide et hygiénique du matériel aspiré.
- Cartouche filtre en polyester certifiée en classe L, lavable à l'eau.
- Soupape casse-vide.
- Raccord de tubes pour l'entrée de l'air (aspiration) et pour la sortie de l'air (groupe moteur) tant à droite qu'à gauche indépendamment.
- Possibilité de raccorder plusieurs installation en utilisant plusieurs séparateurs branchés entre eux.
- Transducteur de pression pour la régulation du flux d'aspiration.
- Ordinateur de bord pour le contrôle des moteurs "Industrial Motor".
- Système de régulation Sistem Air qui permet de régler la puissance de l'aspiration en fonction du nombre des opérateurs simultanés (utilisation sur les moteurs appelé "Matic").
- Possibilité d'installer, éventuellement même dans un deuxième temps, le système d'auto-nettoyage du filtre Autocleaner (voir page 75).

Un système innovant de contrôle et de maintenance électronique est intégré dans l'ordinateur de

bord, permettant une interaction simple et immédiate avec l'utilisateur. La gestion de la maintenance peut être programmée de manière simple et efficace, grâce à la présence d'un écran tactile facile à consulter. Des messages relatifs à l'état de la machine ainsi que des indications sur les opérations à effectuer en cas d'anomalies y sont aussi affichées.

5 CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

Nous vous recommandons de lire attentivement toutes les instructions concernant l'installation, l'usage et l'entretien de l'appareil contenues dans ce manuel.

De plus, les INSTRUCTIONS suivantes doivent toujours être suivies:

- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages non prévus.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher de la centrale d'aspiration en marche; ne pas les laisser jouer avec la centrale ou avec les prises d'aspiration.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant de réduites capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexpérimentées et ne connaissant pas son fonctionnement, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites de son fonctionnement par des personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débrancher immédiatement l'appareil si:
 - Le câble d'alimentation électrique est endommagé ou en mauvais état
 - La centrale d'aspiration a été exposée à la pluie ou à une humidité excessive
 - La centrale d'aspiration a subi un choc ou si l'extérieur est endommagé
 - Vous soupçonnez que la centrale d'aspiration a besoin d'entretien ou de réparation
- Utiliser des gants et un masque de protection pour effectuer les travaux d'entretien, le vidage du bac à poussière, le remplacement et le nettoyage du filtre.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales.
- N'aspirer pas de tissus, de matériaux lourds, de cendres ou de braises encore allumées.
- Ne jamais aspirer de liquides.
- Ne pas utiliser la centrale sans la cartouche filtre.
- Ne pas obstruer les tubes de sortie de l'air et les prises de refroidissement du moteur.
- Ne pas approcher vos cheveux, vos doigts ou toute autre partie de votre corps des ouvertures d'aspiration.
- Ne pas laisser la centrale en marche quand elle n'est pas utilisée et débrancher l'alimentation en cas d'absence prolongée.
- Ne pas aspirer les poussières de chantier (ciment, gravât, plâtre, etc.): la cartouche du filtre risque de s'encrasser en peu de temps.
- **Ne pas aspirer du matériel qui puisse provoquer décharges électrostatiques à l'intérieur des tubes, sauf s'il n'y a pas eu avant des remarques au Constructeur.**

Enfin nous vous rappelons que les pictogrammes et les avertissements de danger et d'alarme se trouvent sur les parties de l'appareil où vous vous exposez à des risques en cas de non respect des dits signaux de danger.

AVERTISSEMENTS: la société TECNOPLUS S.R.L. décline toute forme de responsabilité ou garantie si l'acheteur ou toute autre personne modifie de quelque façon que ce soit, même minime, le produit acheté. Cet appareil, tel qu'il a été conçu et réalisé, est en mesure de satisfaire au mieux, tant au niveau de la qualité que du fonctionnement, les exigences actuelles du marché de l'aspiration domestique centralisée. Tous les matériaux et les pièces utilisés pour sa réalisation sont conformes aux normes de sécurité CE; leurs certifications sont déposées auprès de la société TECNOPLUS S.R.L.

5.1 Degré de protection IP

IP 20: Appareil doté de protection contre les corps solides de dimension supérieure à 12 mm mais non protégé contre les infiltrations d'eau.



5.2 Degré d'isolation électrique

CLASSE I: Appareil avec isolation électrique fondamentale.

L'appareil doit être branché au circuit de mise à la terre du circuit électrique général.



5.3 Déclaration d'absence de substances nocives

La société TECNOPLUS S.r.l. déclare que tous ses produits et ses appareils sont réalisés avec des matériaux qui respectent les limites établies par les normes actuellement en vigueur en matière de sauvegarde de la santé et de l'environnement et qu'ils ne contiennent pas de substances classées comme SVHC (Substance of Very High Concern) en observation du règlement CE 1907/2006 (REACH, à savoir enregistrement, évaluation, autorisation et restriction des substances chimiques; Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances). Toutefois, bien que les substances ci-dessus ne soient pas employées lors de la transformation des matières premières et/ou celle de nos produits, leur présence ne peut être totalement exclue dans l'ordre de p.p.m. (parties par million), à cause de micropolluants présents dans les matières premières elles-mêmes.

5.4 Mesures de sécurité concernant les protections fixes de fermeture

L'accès aux parties électriques est protégé par une protection amovible fixée par des vis Torsen, utilisées aussi pour séparer la calotte phono-absorbante du compartiment où sont placés les moteurs d'aspiration.

Toute intervention sur l'unité de contrôle et sur les moteurs doit être effectuée par des techniciens qualifiés et après avoir débranché l'appareil du courant électrique en enlevant la fiche de la prise de courant.

5.5 Mesures de sécurité concernant les protections mobiles de fermeture

Aucune protection mobile n'est présente: toutes les protections sont considérées comme fixes et sont fixées par des vis spéciales. TECNOPLUS s.r.l. vous rappelle qu'il est sévèrement interdit de remplacer les vis utilisées lors de la conception et de la construction de l'appareil par d'autres ayant des caractéristiques différentes.

TECNOPLUS s.r.l. suspendra immédiatement la garantie du produit en cas de manipulation de la part du client.

5.6 Poste de contrôle

Le produit est équipé d'un écran tactile qui permet une simple configuration de l'appareil. Les opérations de maintenance ordinaires peuvent être réglées et commandées à partir de cette unité de commande. L'endroit de travail, quant à lui, est déplacé dans les différentes salles, grâce à l'installation d'un réseau de tuyauterie. Cette prédisposition donne à l'opérateur la possibilité de ne pas entrer en contact avec le corps centrale de la machine, à l'exception des opérations de mise en service et d'intervention au groupe moteur d'aspiration.

6 UTILISATION PRÉVUE DE L'APPAREIL

Le séparateur à poussières Industrial Clean a été projeté pour aspirer exclusivement des poussières, des corps solides de très petite taille et des matériaux secs.

L'usage prévu se réfère à une utilisation professionnelle de l'aspirateur centralisé, relié à un réseau de tubes situé dans les murs et alimenté par un normal réseau électrique domestique.

Les séparateurs à poussières Industrial Clean Small e Big doivent être utilisés en association avec un ou plusieurs moterus soufflants dans des installation avec un débit d'air jusqu'à 700 m³/h pour la version Small et jusqu'à 1200 m³/h pour la version Big.

Ces composantes sont utilisés avec installations qui présentent les caractéristiques suivantes:

- Colonne montante mesurant 63/80 mm (pour la version Small), ou 63/80/100 mm (pour la version Big), selon le type d'installation choisie.
- Entrée des poussières mesurant 80 mm (Small) ou 100 mm (Big).
- Alimentation monophasée 220/240 V.
- Possibilité d'utilisation de l'installation par jusqu'à 4 opérateurs simultanés avec le modèle Small, ou jusqu'à 8 opérateurs avec le modèle Big (voir tableau page 5)

MODELE	OPERATEUR Ø tuyau flexible 32	OPERATEUR Ø tuyau flexible 40
Industrial Clean SMALL		
Industrial Clean Big		

7 UTILISATION NON PRÉVUE DE L'APPAREIL

Il est très important de NE PAS utiliser l'appareil pour les usages suivants, qui sont incorrects et dangereux:

- Il ne doit pas être utilisé pour aspirer des tissus ou du matériel lourd ou incandescent.
- Ne jamais aspirer de liquides.

De plus, l'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé dans des locaux à risque d'explosion. C'est pourquoi:

- Il est interdit d'aspirer des matériaux à haut risque d'explosion (poudre explosive) ou matériaux individuellement inertes mais qui, une fois aspirés et mélangés à l'intérieur du bac à poussières, pourraient provoquer des réactions chimiques dangereuses.
- Il est absolument interdit d'utiliser la centrale d'aspiration dans des atmosphères explosives ou en dehors des valeurs normales de température, de pression et d'humidité (voir paragraphe 9.1)
- **Ne pas aspirer du matériel qui puisse provoquer décharges électrostatiques à l'intérieur des tubes, sauf s'il n'y a pas eu avant des remarques au Constructeur.**

Tout usage en-dehors de ceux énumérés ci-dessus est interdit.

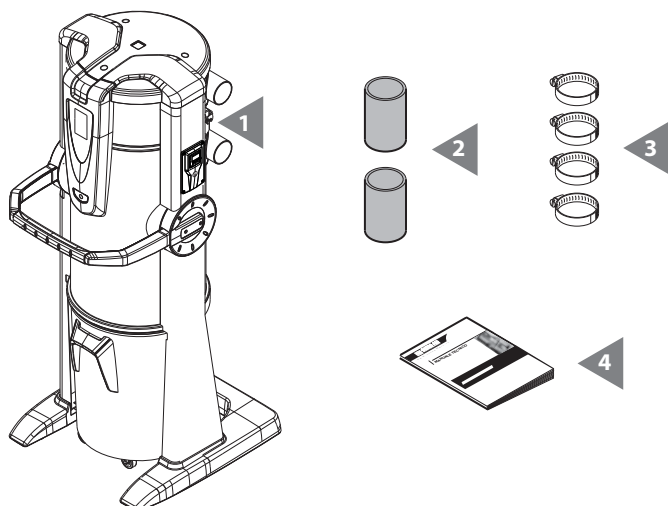
Toute adaptation ou modification de la centrale afin de la rendre apte à aspirer un type particulier de matériel, doit être approuvée par écrit par le constructeur.

Toute autre utilisation que celle pour laquelle la centrale a été construite, représente un état anormal qui peut causer des dommages à l'appareil et constituer un grave danger pour l'utilisateur.

8 ÉQUIPEMENT FOURNI ET ACCESSOIRES

Dans l'emballage de vente de la centrale d'aspiration, vous trouverez le kit d'accessoires, comprenant:

- 1) N°1 séparateur à poussières Industrial Clean
- 2) N°2 manchons en caoutchouc pour le raccord au réseau de tubes d'aspiration
- 3) N°4 colliers métalliques pour le fixation des manchons
- 4) N°1 manuel d'installation, d'usage et d'entretien



9 UTILISATION DE L'APPAREIL

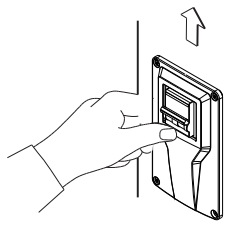
Une fois le **Séparateur à poussières Industrial Clean** mis sous tension, il est possible de la mettre en marche en enclenchant un tube flexible dans n'importe quelle prise d'aspiration située dans les différentes pièces et ceci grâce au contact électrique présent sur la prise elle-même, qui permet le démarrage du moteur d'aspiration de la centrale.

Le système électronique se base sur un logiciel sophistiqué réalisé en exclusivité pour Sistem Air. Celui-ci avertit l'utilisateur par des messages au moment d'effectuer l'entretien ordinaire.

L'entretien consistera à vider le bac à poussières et à procéder au nettoyage de la cartouche filtre.

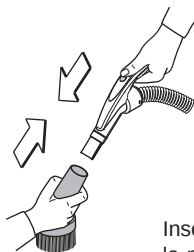
Chaque fois que l'ordinateur affichera un message d'alerte, il sera nécessaire d'enlever et de réinsérer le tube flexible pour faire redémarrer l'aspiration.

9.1 Démarrage de l'appareil



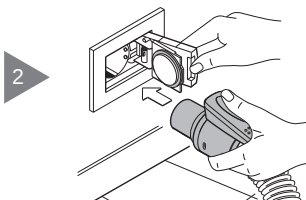
- 1** Tourner l'interrupteur général situé sur le côté droit de la centrale sur «I-ON». L'écran s'allumera pour signaler que la centrale est sous tension.

9.2 Utilisation de l'appareil



- 1** Monter sur la poignée du tube flexible l'accessoire de nettoyage adapté à l'usage que vous souhaitez en faire, en fonction du type de saleté, de la surface à nettoyer, etc.

Insérer l'autre extrémité du tube flexible dans la prise d'aspiration située au mur: un signal électrique partant de la prise d'aspiration assurera la mise en marche du moteur de la centrale.



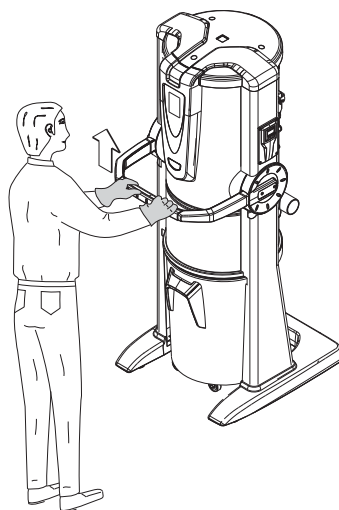
Une fois l'utilisation terminée, enlever le tube flexible de la prise d'aspiration, en ayant soin d'accompagner le clapet de la prise en position de fermeture. Si le clapet se referme de lui-même, il claquera violemment contre la prise, vu que l'effet d'aspiration de la centrale sera encore actif et que la dépression en provoquera la fermeture immédiate et violente.

La centrale d'aspiration est programmée pour mettre quelques secondes avant de s'arrêter, car l'effet d'aspiration doit être complété sur tout le segment intéressé du réseau de tubes.

10 VIDANGE DU BAC À POUSSIÈRES

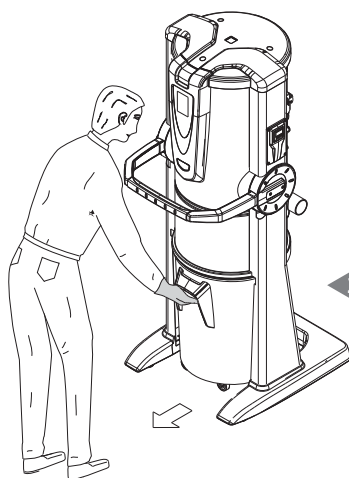
Soulever la poignée de déverrouillage des deux mains

1



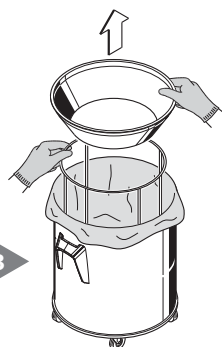
2

Retirer le bac à poussières



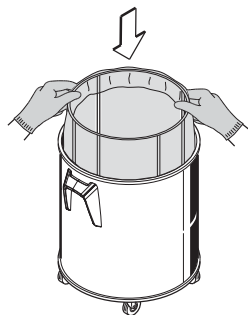
Enlever le convoyeur conique et le tendeur de sac

3



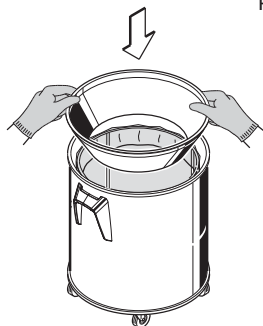


4 Fermer le sac à poussières et l'enlever du bac



Placer un nouveau sac et le tendeur de sac

5

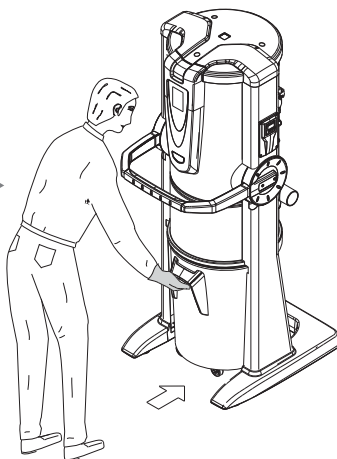
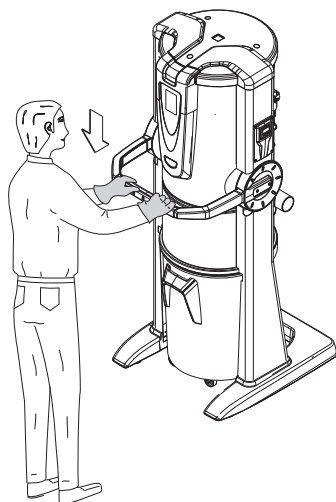


6

Placer le convoyeur conique

Repositionner le bac à poussières

7



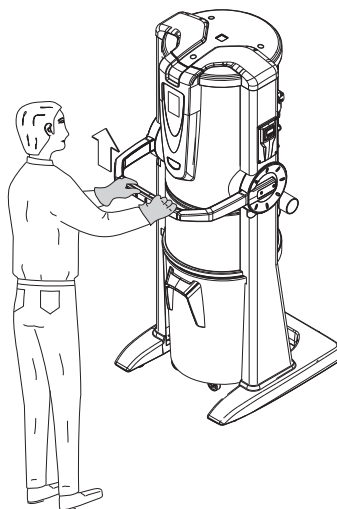
8

Baisser la poignée de verrouillage des deux mains

11 REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE FILTRE

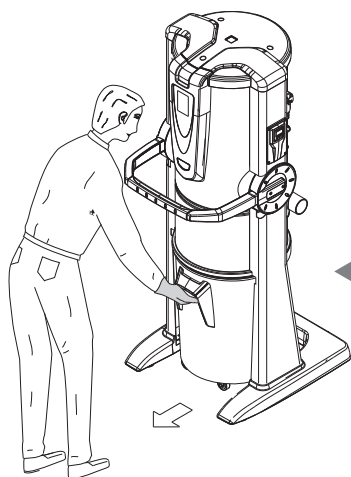
Soulever la poignée de déverrouillage des deux mains

1



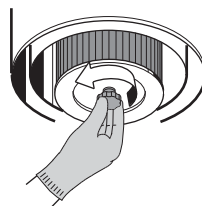
2

Retirer le bac à poussières



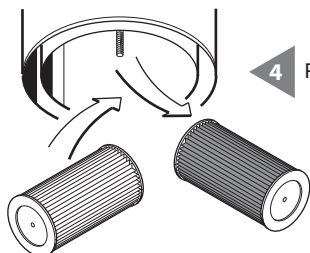
Dévisser le bouton de verrouillage

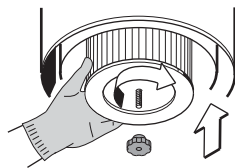
3



4

Remplacer la cartouche filtre

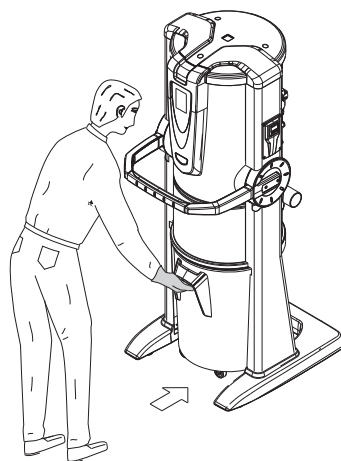




5 Revisser le bouton de verrouillage

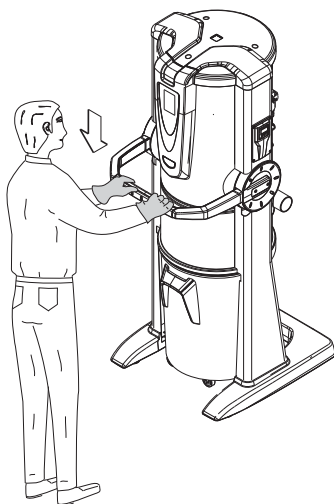
Replacer le bac à poussières

6



7

Baisser la poignée de verrouillage des deux mains



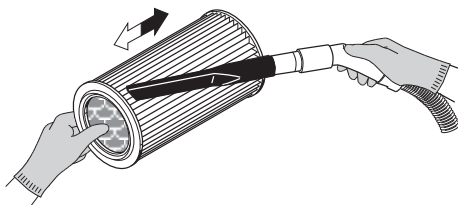
11.1 Régénération de la cartouche filtre



ATTENTION
NE PAS UTILISER LA CENTRALE SANS CARTOUCHE FILTRE.
AVANT DE REDÉMARRER LA CENTRALE, IL EST NÉCESSAIRE
D'ASSEMBLER UNE CARTOUCHE DE RECHANGE.

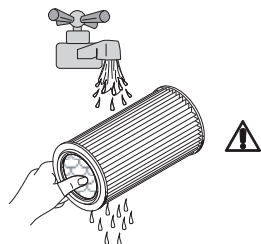
La cartouche filtre peut être régénérée plusieurs fois. Pour cela, aspirer la saleté présente sur la surface filtrante en se servant de la centrale elle-même et d'un suceur.

1



2

Vérifier qu'aucune déchirure ne soit présente sur la surface filtrante. Auquel cas, la cartouche serait inutilisable.



3

La cartouche filtre peut être lavée sous l'eau courante.
ATTENTION: avant de remonter le filtre, attendre le séchage complet de celui-ci.

12 REMPLACEMENTS ET PIÈCES DE RECHANGE

12.1 Critère d'intervention

Il est catégoriquement interdit d'intervenir sur le produit avec remplacements et/ou maintenances qui n'ont pas été autorisés par ce manuel.

Tous les interventions de remplacement pour panne ou dysfonctionnement doivent être effectués par du personnel qualifié du service après-vente.

En cas d'interventions par du personnel non autorisé, l'éventuelle garantie du produit devient caduque et le constructeur est exempté des toutes responsabilités par éventuels dommages à personnes et/ou choses consécutifs à telle intervention.

12.2 Pièces détachées conseillées

Il est conseillé de se procurer préalablement les pièces détachées soumises à une usure plus rapide. Pour garantir un fonctionnement optimal et durable de la centrale d'aspiration, nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les pièces détachées originales SISTEM-AIR énumérées ci-dessous.

DESCRIPTION	CODE DE LA PIÈCE DÉTACHÉE	MODÈLE SÉPARATEUR	
Cartouche filtre	1610.2	Clean Small	
	1610.4	Clean Big	
Sac pour la récolte des poussières dans le bac	1614.2	Clean Small	
	1614.3	Clean Big	

12.3 Mise hors service de la centrale d'aspiration (règles générales)

Si vous décidez de mettre hors service la centrale d'aspiration, il est nécessaire d'effectuer l'opération dans le respect de notre santé et de l'environnement où nous vivons.

Informez-vous du lieu et/ou des personnes autorisés pour la mise au rebut de la centrale.

La mise au rebut et/ou le recyclage de tout composant de la centrale doit être effectué conformément aux lois en vigueur.

13 ÉMISSIONS SONORES

Un test sonométrique a été effectué en mesurant la pression sonore et la puissance acoustique de la centrale.

Le rapport du test est conservé auprès de la société TECNOPLUS S.r.l.

14 POSITIONNEMENT IDÉAL DE LA CENTRALE POUR EN RÉDUIRE LES ÉMISSIONS SONORES

Pour réduire les émissions sonores de la centrale nous vous suggérons de:

- Utiliser éventuellement des matériaux phono-absorbants sur les deux parois latérales si celles-ci sont très proches l'une de l'autre, afin de briser l'onde sonore et d'éviter que des phénomènes de résonance ne se produisent entre les deux ondes qui pourraient rebondir sur les deux murs opposés.
- Insonoriser éventuellement le plafond.

15 VIBRATIONS

Aucun contact entre la main, le bras ou le corps de l'opérateur et l'appareil ne subsiste lors de l'opération d'aspiration par le tube flexible, aucune vibration n'est donc possible. Un tel risque est donc inexistant. di aspirazione tramite il tubo flessibile, perciò non sono presenti vibrazioni.

Non esiste quindi il rischio relativo.

16 INSTALLATION



**- ATTENTION -
CES OPÉRATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES
PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ**

16.1 INSTALLATION CONSEILLÉE

Le séparateur à poussières est équipé d'un raccord au tube d'échappement de l'air, condition nécessaire pour rejeter à l'extérieur les micropoussières que la cartouche filtre n'est pas en mesure de retenir. Il doit être installé dans des locaux de service ou des locaux techniques (garage, cave ou autres), à l'abri des intempéries, de l'humidité et des variations excessives de température (**température milieu de travail "-5 ÷ 45°C", humidité relative 20 ÷ 85% sans condensation ou gel**). Choisir pour l'installation un endroit éloigné des sources de chaleur telles que chaudières ou radiateurs (N.B.: degré de protection des centrales IP 20).

Lors de la conception, il est conseillé de procéder à des évaluations préalables pour établir quel est le positionnement idéal de la centrale par rapport au réseau et laisser suffisamment d'espace libre pour l'installation de la centrale, son entretien et une circulation d'air adéquate autour de celle-ci.

Les particularités de construction permettent de plus de relier les centrales au réseau de tubes soit du côté droit soit du côté gauche. Au cas où le réseau serait disposé sur plusieurs niveaux, il est conseillé d'installer la centrale au niveau le plus bas.

16.2 Positionnement de l'appareil

Afin de permettre un usage correct de l'appareil et d'en faciliter l'entretien, nous vous conseillons de laisser un minimum de 60 cm d'espace libre tout autour de l'appareil à l'exclusion du côté à fixer au mur.

16.3 Fixation de la centrale

La centrale ne nécessite aucun ancrage particulier. Pour qu'elle soit positionnée correctement et en toute sécurité, il est toutefois nécessaire de s'assurer que l'emplacement choisi ait les caractéristiques suivantes:

- placer la centrale sur une surface d'appui solide, parfaitement plane et horizontale;
- la surface ne doit pas être sujette à vibrations. Il est de plus fondamental qu'elle ne présente aucun dénivelé susceptible d'en compromettre la stabilité.

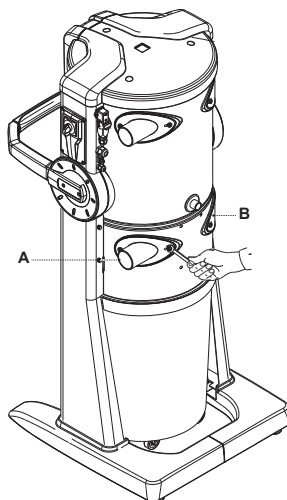
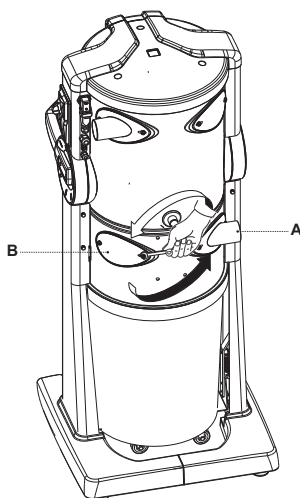
16.4 Transformation de la version DX (sortie des tubes à droite) en version SX (sortie des tubes à gauche)

Normalement, les centrales d'aspiration sont livrées avec sortie des tubes d'aspiration et de rejet à droite (version DX).

En cas de nécessité, il est possible de les transformer en positionnant la sortie des tubes à gauche (version SX). Pour effectuer l'opération, il est nécessaire de:

Démonter l'entrée du tube d'aspiration "A" et le panneau de fermeture "B" (dévisser les vis).

1



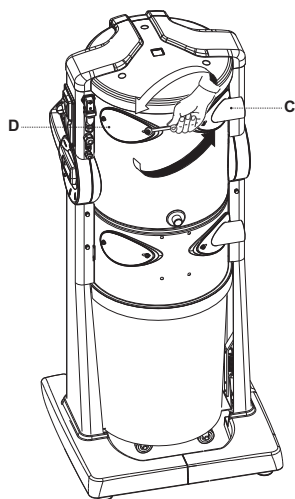
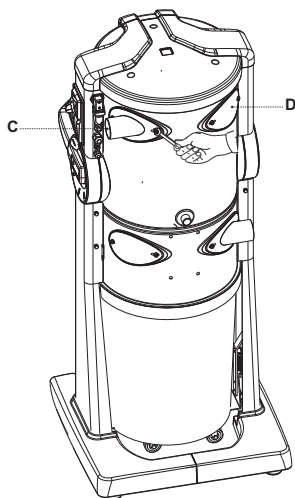
2

Remonter, en intervertissant leurs positions respectives, le tube d'aspiration "A" et le panneau de fermeture "B" en revissant les vis.

Durant l'opération, faire tourner de 180 degrés l'entrée du tube d'aspiration (voir dessin).

Démonter l'entrée du tube d'aspiration "C" et le panneau de fermeture "D" (dévisser les vis).

3



4

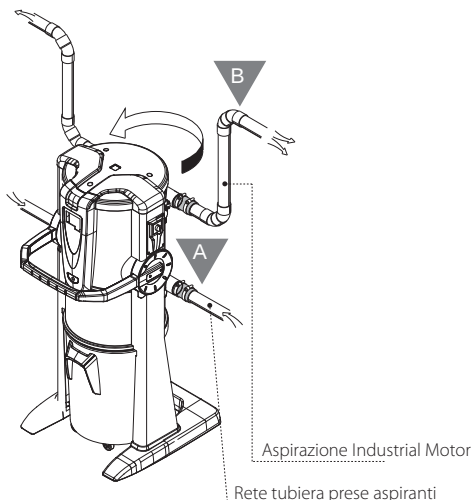
Remonter, en intervertissant leurs positions respectives, le tube d'aspiration "C" et le panneau de fermeture "D" en revissant les vis. Durant l'opération, faire tourner de 180 degrés l'entrée du tube d'aspiration (voir dessin).

16.5 Raccord au réseau de tubes (voir dessin)

La centrale peut être raccordée au réseau de tubes et au tube de rejet de l'air vers l'extérieur aussi bien sur le côté droit que sur le côté gauche.

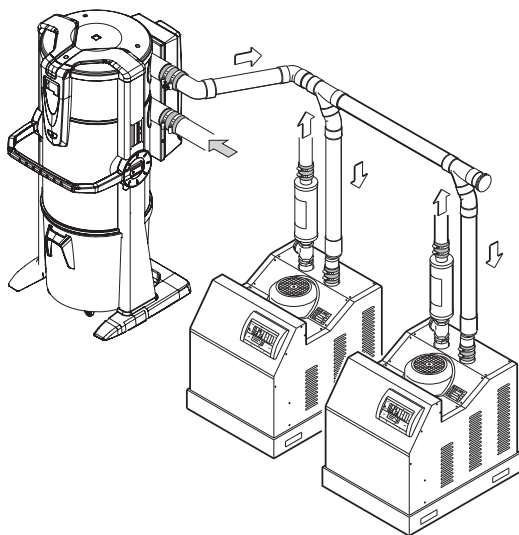
A Utiliser le manchon et les colliers métalliques fournis pour raccorder la centrale au tube d'aspiration de l'air.

B Utiliser le manchon et les colliers métalliques fournis pour raccorder la centrale au tube d'aspiration du moteur soufflant.



N.B. Il est recommandé de placer le séparateur le plus près possible du moteur Industrial Motor afin d'éviter des pertes de charge dues à la longueur du réseau de tuyauterie et à l'utilisation de rallongements (articulés ou pas).

Exemple de connexion de la tuyauterie



16.6 Branchement au réseau électrique



ATTENTION: Le branchement au réseau électrique doit être effectué EXCLUSIVEMENT par un technicien qualifié.

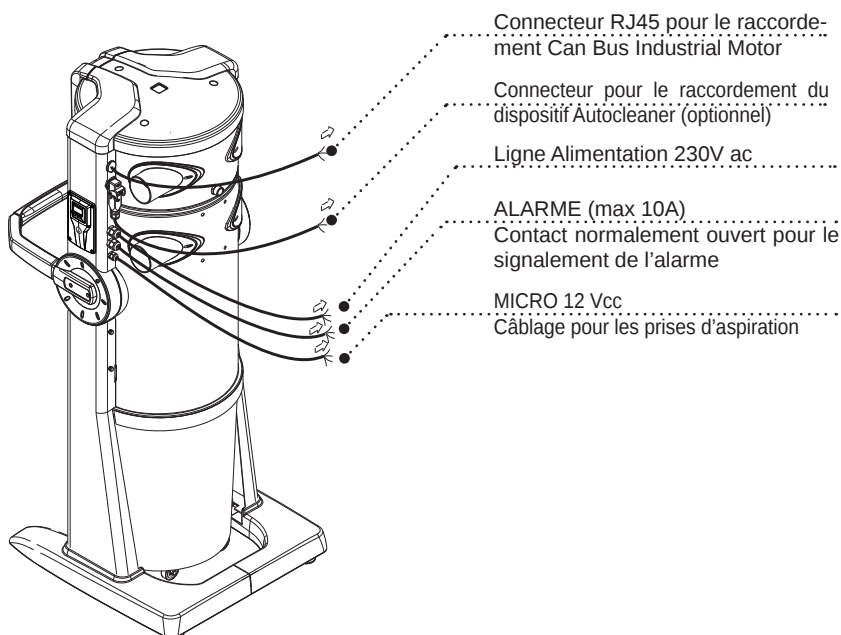
Avant d'effectuer le reliment à l'alimentation principale, s'assurer que le réseau électrique soit du même voltage de fonctionnement que la centrale à aspiration (voir la plaque d'identification).

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels et/ou matériels résultant d'un raccordement non conforme aux normes à un système électrique.

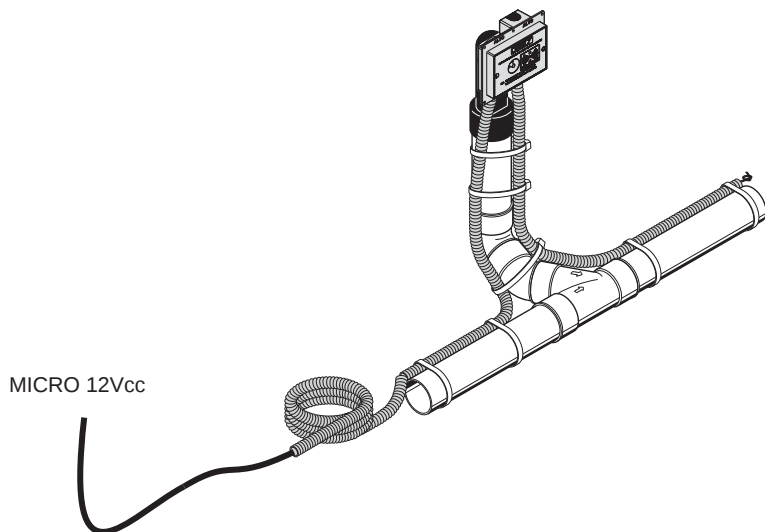
Pour effectuer l'opération, procédez comme suit (voir schéma)

- Connecter le câble du signal d'activation des prises d'aspiration (LIGNE MICRO).
- NB Le câblage électrique des prises d'aspiration doit être séparé des câbles d'alimentation
- Brancher le câble d'alimentation de l'aspirateur central au réseau de distribution électrique.
- Vérifier que l'installation électrique soit réalisée conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.
- Il est déconseillé d'alimenter l'unité centrale à partir de panneaux électriques temporaires (par ex. panneaux électriques de chantier) pour éviter d'endommager des pièces électroniques.

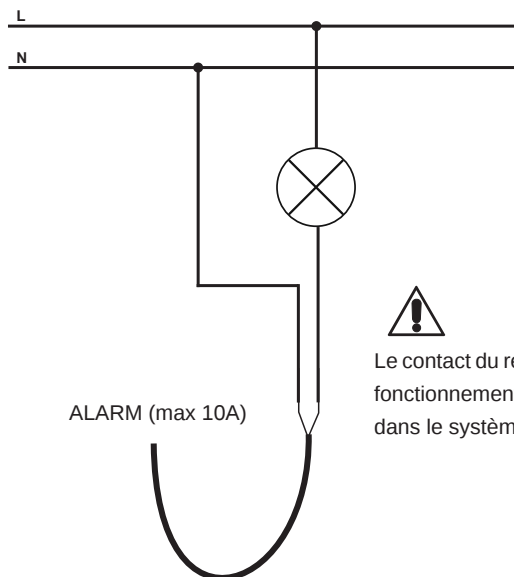
NB Le câble du réseau Can Bus, qui relie le séparateur et les moteurs Industrial Motor, ne doit jamais dépasser une longueur totale de 90 mètres.



Connecteur RJ45 pour le raccordement Can Bus Industrial Motor

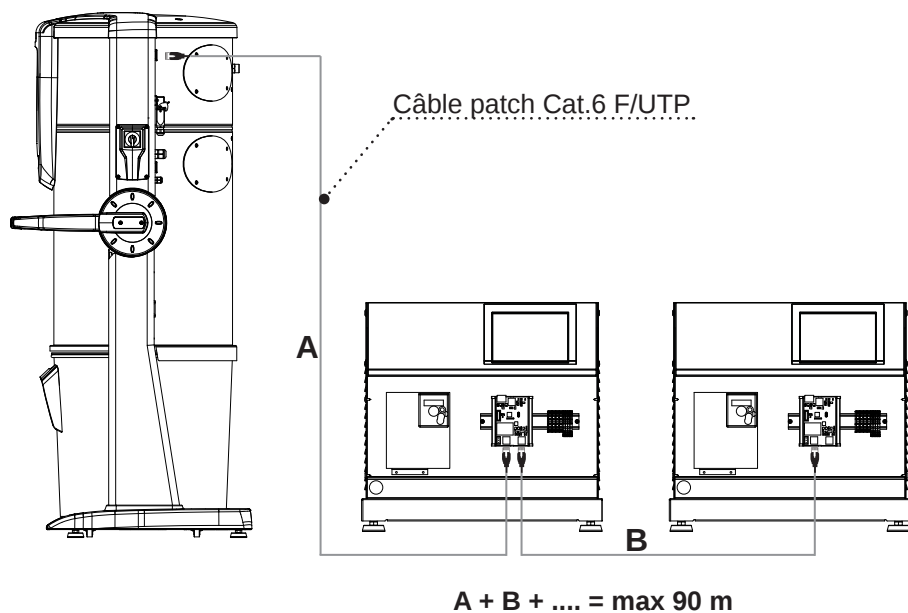


Contact normalement ouvert pour le signalement de l'alarme



Le contact du relais se ferme quand un fonctionnement anormal se présente dans le système d'aspiration.

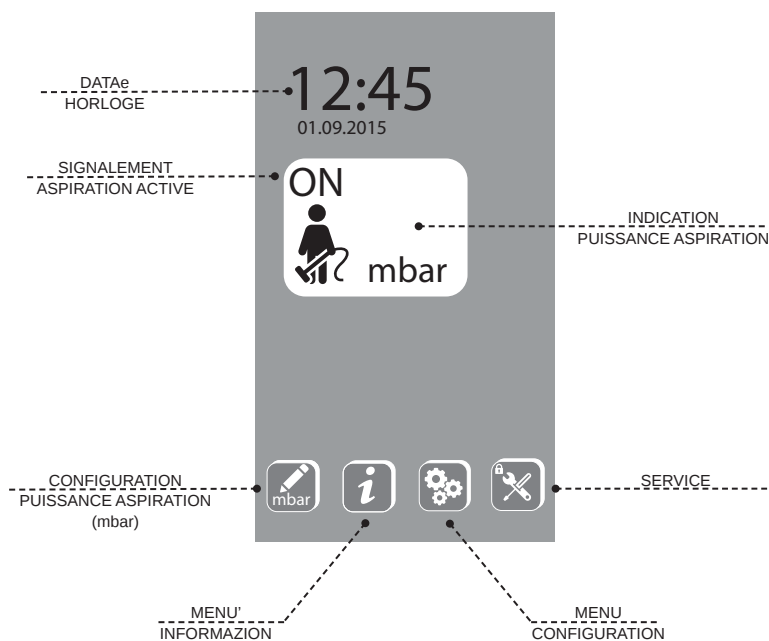
Exemple de raccordement Can Bus avec Industrial Motor



17 PROGRAMMATION ORDINATEUR DE BORD

Grâce à l'écran tactile, il est possible de gérer l'aspirateur central, choisir différents fonctionnements, programmer la maintenance ordinaire et insérer les données personnelles relative à l'installateur.

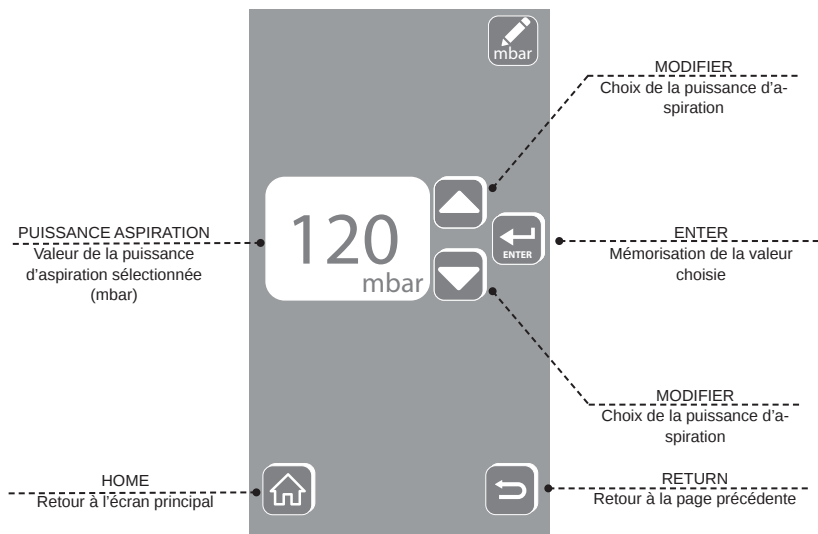
17.1 Ecran principal





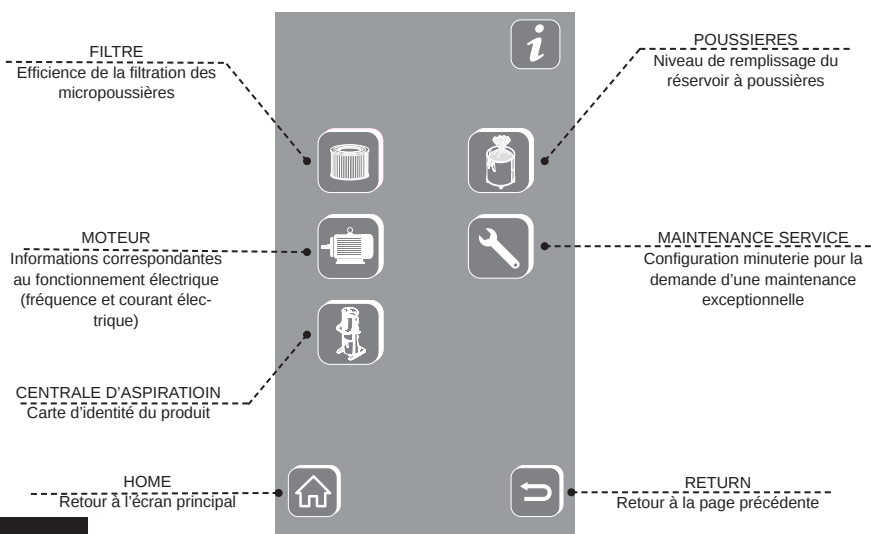
17.2 Configuration PUISSANCE ASPIRATION

Cette fonction vous permet de modifier la puissance d'aspiration en fonction de vos besoins. Appuyez sur ENTER pour accepter les données précédemment réglées.



17.3 Menu INFORMATION

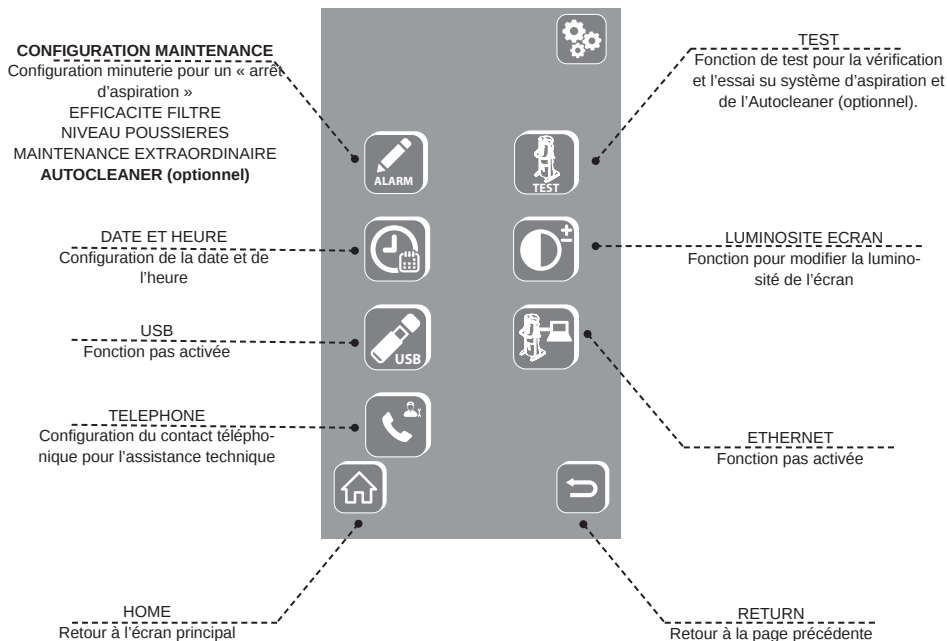
En utilisant cette fonction il est possible de vérifier les fonctionnalités de la centrale d'aspiration.





17.4 Menu CONFIGURATION

En utilisant cette fonction, il est possible de modifier les configurations de base du système de contrôle et d'effectuer des tests de fonctionnement du système d'aspiration.



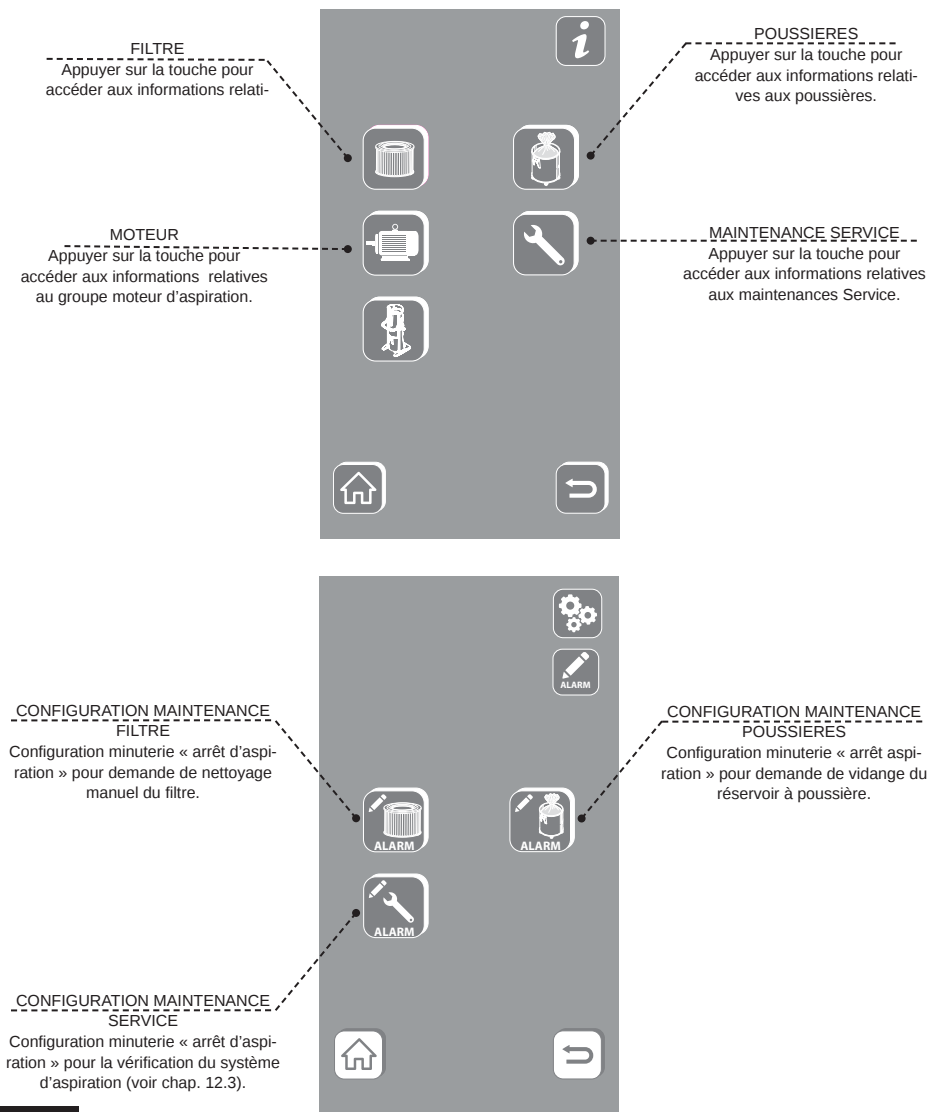
17.5 Menu SERVICE

Fonction protégée par mot de passe et réservée au SERVICE (Centre de Service technique autorisé)

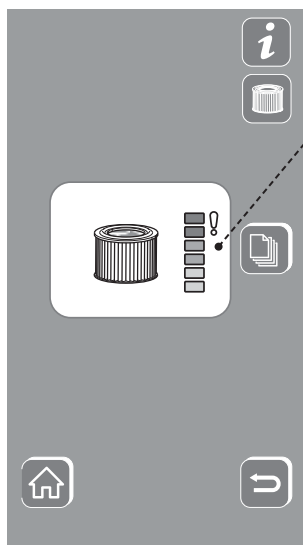


18 MENU INFORMATIONS FILTRE/POUSSIÈRES/MOTEUR/SERVICE

Grâce au menu INFO, il est possible de visualiser les informations relatives au degré de filtration des micropoussières, au niveau des poussières dans le réservoir, au fonctionnement de l'unité de commande d'aspiration et de l'expiration de la demande de maintenance Service.



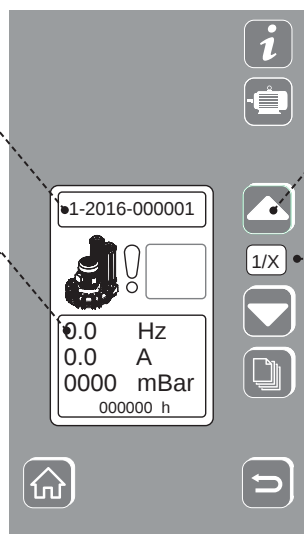
Exemple



COLONNE INDICATRICE EFFICIEN-
CE FILTRATION MICROPOUSSIÈRES

VERT : filtration optimale
JAUNE : filtration suffisante
ROUGE : filtration insuffisante,
changer le filtre

Exemple



Information relative au numéro de série
du groupe moteur sélectionné

Case informative du groupe moteur
d'aspiration :

Hz : fréquence atteinte par le
groupe moteur d'aspiration

A : consommation électrique du
groupe moteur d'aspiration

mBar : référence de la pression
atteinte par le groupe moteur d'a-
spiration

h : nombre d'heures d'aspiration
du groupe moteur d'aspiration

En appuyant sur cette touche, on sélectionne le groupe moteur d'aspiration duquel on veut avoir des informations

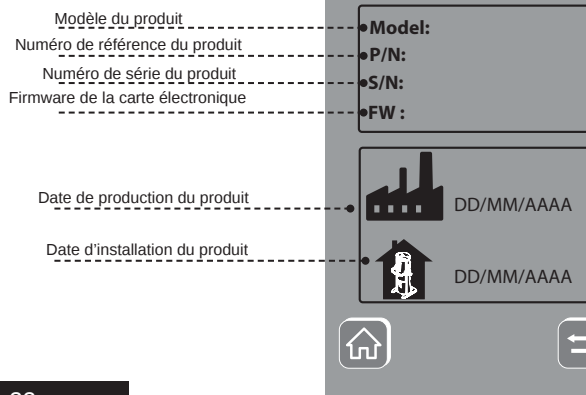
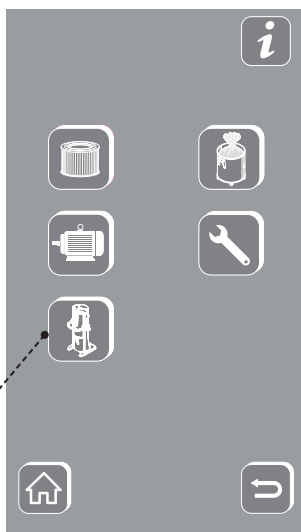
La case montre le nombre total de
groupes moteurs d'aspiration identifiés
dans le réseau CAN BUS



19 PIECE D'IDENTITE DU PRODUIT

À travers le menu INFO, il est possible de visualiser les informations relatives au produit, voir le modèle, le numéro de référence, le numéro de série, le firmware de la carte électronique, la date de fabrication et d'installation

CENTRALE D'ASPIRATION
Pièce d'identité du produit





20 PROGRAMMATION MAINTENANCES

À travers l'ordinateur de bord, il est possible de modifier les moments d'intervention et de régler l'arrêt d'aspiration suite à une demande de nettoyage du filtre, de la vidange du réservoir à poussière et d'entretien.

CONFIGURATION MAINTENANCE

Configuration minuterie pour un « arrêt de l'aspiration »
EFFICACITE FILTRE
NIVEAU POUSSIÈRES
MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE
AUTOCLEANER (optionnel)



CONFIGURATION MAINTENANCE FILTRE

Configuration minuterie « arrêt aspiration » pour demande de nettoyage manuel du filtre

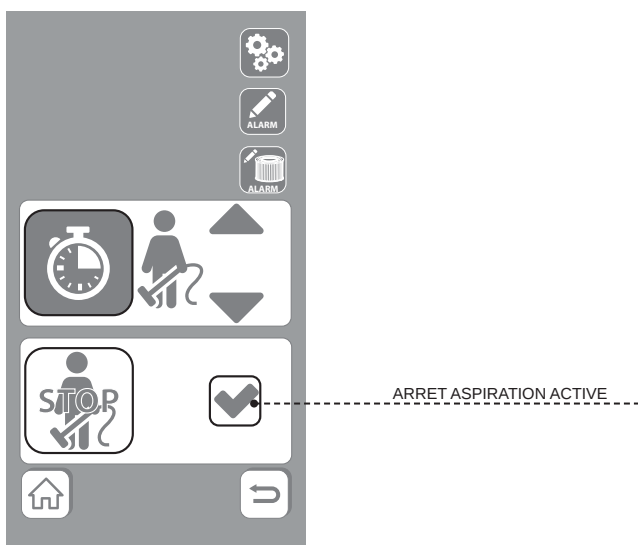
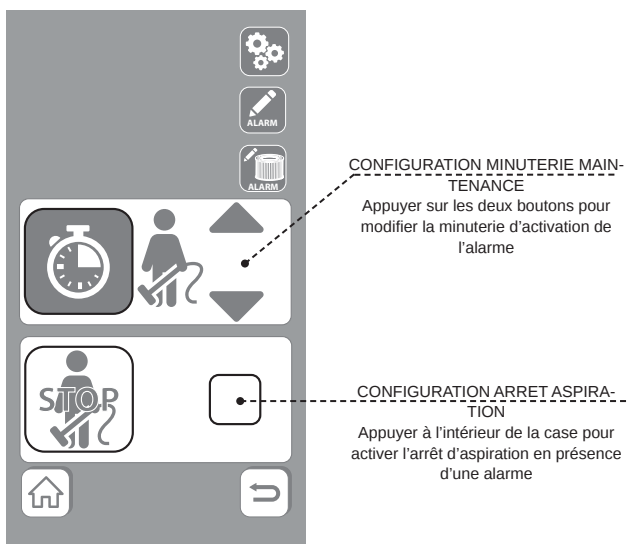


CONFIGURATION MAINTENANCE SERVICE

Configuration minuterie « arrêt aspiration » pour vérification du système aspirant

CONFIGURATION MAINTENANCE POUSSIÈRES

Configuration minuterie « arrêt aspiration » pour demande de vidange du réservoir à poussières





21 TEST

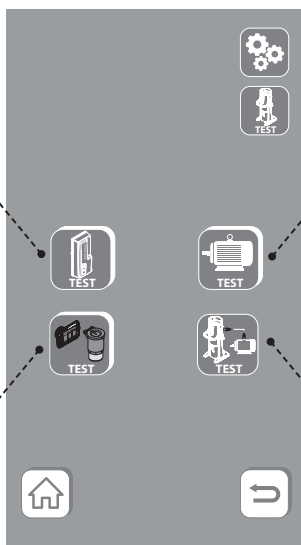
Grâce à l'ordinateur de bord, il est possible d'effectuer des tests afin d'établir un diagnostic d'éventuels problèmes détectés



TEST

Appuyer sur la touche pour accéder aux tests suivants :

- FONCTION AUTOCLEANER (optionnel)
- FONCTION SYSTEME ASPIRANT
- FONCTION PRISES D'ASPIRATION
- CONTROLE CONNEXION CAN BUS



AUTOCLEANER

Appuyer sur la touche pour accéder à la fonction Test.
Effectuer cette procédure uniquement lorsque le dispositif optionnel est installé (voir manuel de l'appareil)

SYSTEME ASPIRANT

Appuyer sur la touche pour accéder à la fonction Test.
Effectuer cette procédure pour démarrer le moteur d'aspiration directement depuis l'ordinateur de bord (à la vitesse minimale prédéfinie)

PRISES D'ASPIRATION

Appuyer sur la touche pour accéder à la fonction Test.
Effectuer cette procédure pour vérifier si l'ordinateur de bord reçoit le signal de démarrage d'aspiration lorsque le tuyau est inséré

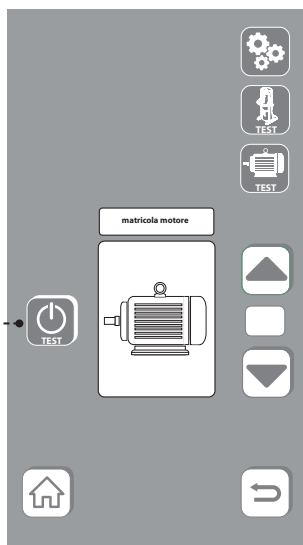
CONNEXION CAN - BUS

Appuyer sur la touche pour accéder à la fonction Test.
Effectuer cette procédure pour démarrer un contrôle des connexions au réseau CAN - BUS

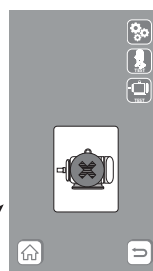
Exemple



TEST
Appuyer sur cette touche pour effectuer le Test souhaité



TEST ECHOUÉ



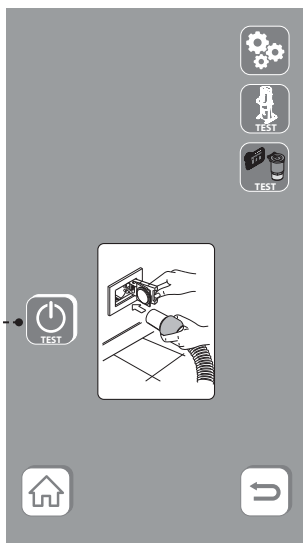
TEST OK



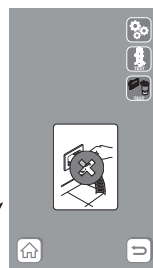
Exemple



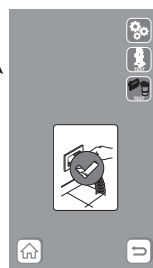
TEST
Après avoir inséré un tuyau flexible dans une prise aspirante, appuyer sur cette touche pour effectuer le Test souhaité.



TEST ECHOUÉ



TEST OK



22 SIGNALEMENT MAINTENANCE

22.1 Signalement maintenance filtre



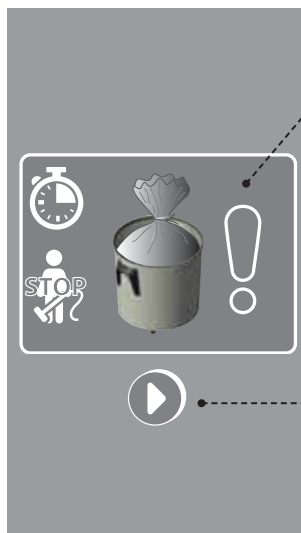
DEMANDE DE NETTOYAGE DU FILTRE

Cette capture d'écran signale la demande de nettoyage du filtre après l'expiration de la minuterie préréglée.

PLAY

En appuyant sur cette touche, une animation de démonstration du nettoyage du filtre est lancée.

22.2 Signalement maintenance Poussières



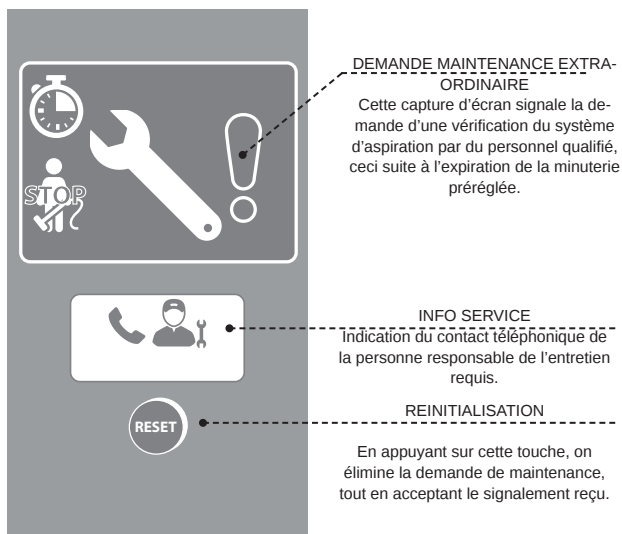
DEMANDE VIDANGE POUSSIÈRES

Cette capture d'écran signale la demande de vidange du réservoir à poussières, ceci après l'expiration de la minuterie préréglée

PLAY

En appuyant sur cette touche, une animation de démonstration pour la vidange du réservoir à poussières est lancée.

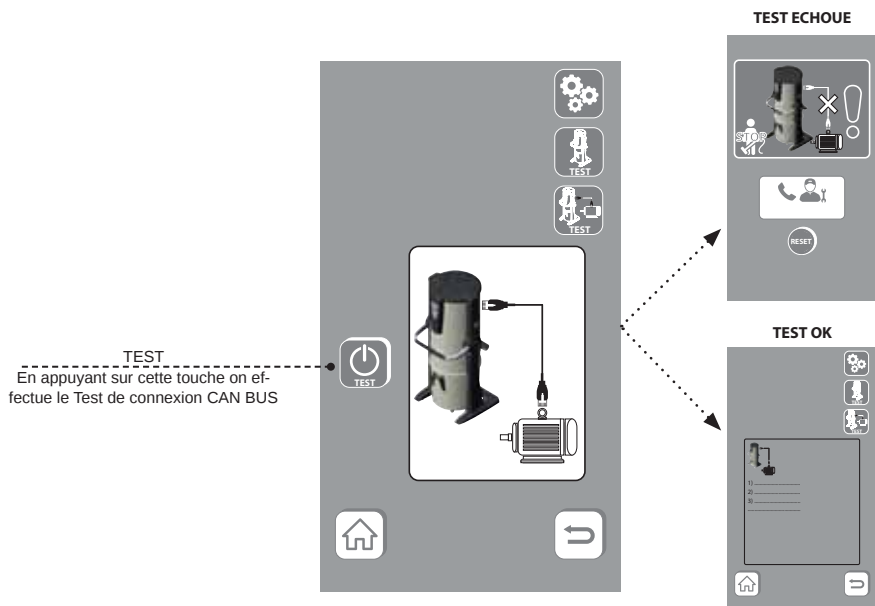
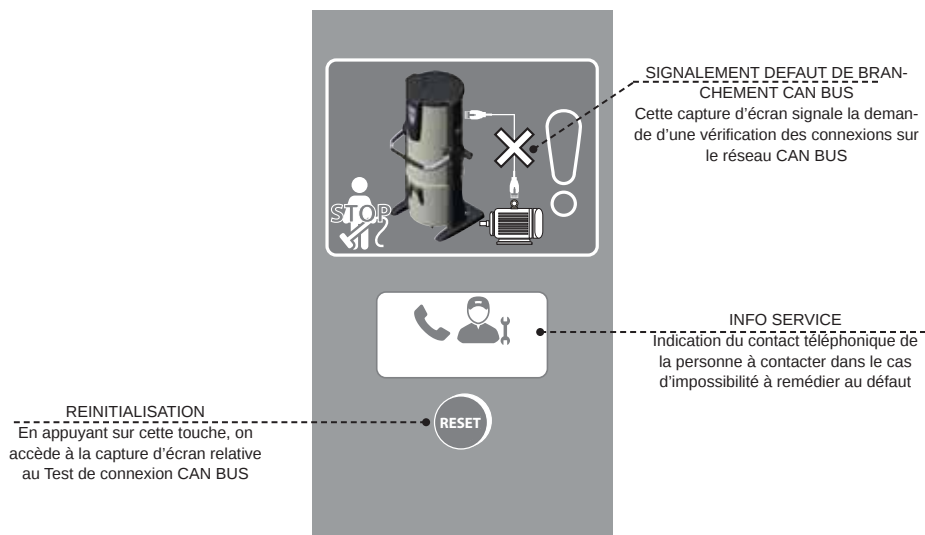
22.3 Signalement maintenance Service



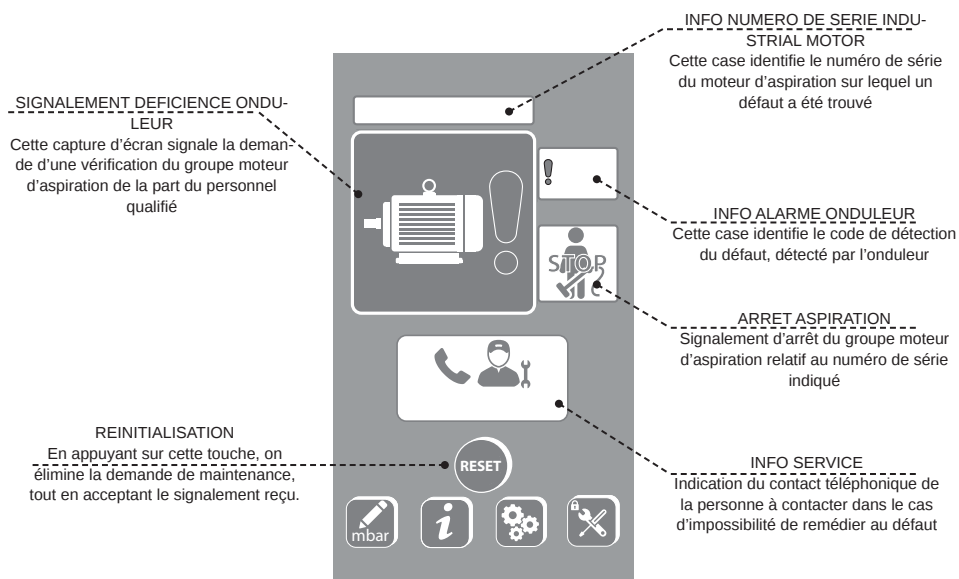
- **Maintenances requises :**
- Vérification utilisation filtre et/ou changement relatif
- Vérification tuyauterie de la centrale d'aspiration
- Vérification état du groupe moteur d'aspiration
-

23 SIGNALEMENT ALARMES

23.1 Alarme connexion Can Bus



23.2 Alarme Onduleur



23.3 Tableau de codage ALARMES ONDULEUR et résolution des problèmes

En cas de défauts, lors de la mise en service ou pendant l'utilisation, vérifiez que les indications données au sujet des conditions environnementales, de l'assemblage et des connexions aient été respectées. Si un défaut est détecté par l'ordinateur de bord, il est affiché de façon intermittente sur l'écran de l'onduleur.

Encodage des ALARMES qui ne peuvent pas être réinitialisées automatiquement par l'ordinateur de bord.

La cause du défaut doit être éliminée avant la remise en état du système, en activant et en désactivant électriquement le système d'aspiration.

Code	Nom du défaut	Causes possibles	Procédure d'intervention
C r F	PRECHARGE	Défaut du relais ou résistance de charge endommagée.	Appeler le Centre de Service et remplacer l'onduleur
E E F	MOMIOIRE EEPROM	Défaillance de la mémoire interne	Appeler le Centre de Service et remplacer l'onduleur
I F 1	COMPOSANT INTERNE	Source inconnue	Appeler le Centre de Service et remplacer l'onduleur
I F 2	COMPOSANT INTERNE	L'écran de l'onduleur est manquant	Appeler le Centre de Service et remplacer l'onduleur

Code	Nom du défaut	Causes possibles	Procédure d'intervention
I F 3	COMPOSANT INTERNE	Problème EEPROM	Appeler le Centre de Service et remplacer l'onduleur
I F 4	COMPOSANT INTERNE	Défaillance EEPROM	Appeler le Centre de Service et remplacer l'onduleur
O C F	SOVRACORRENTE	Blocage mécanique et/ou charge excessive sur le moteur d'aspiration	Vérifier les câblages électriques et l'isolation du moteur Appeler le Centre de Service
S C F	GROUPE MOTEUR D'ASPIRATION EN COURT-CIRCUIT	Court-circuit ou dispersion de courant à la masse	Vérifier les câblages électriques et l'isolation du moteur

Le codage des ALARMES peut être rétablies automatiquement par l'ordinateur de gestion.

La cause du défaut est automatiquement établie par l'ordinateur de bord suite à son élimination.

Code	Nom du défaut	Causes possibles	Procédure d'intervention
C B F	COMMUNICATION CAN BUS	CCommunication interrompue avec le CAN BUS	Vérifier l'alimentation électrique du groupe moteur d'aspiration indiqué dans la case Numéro de Série
E E F	MEMOIRE EEPROM	Défaillance de la mémoire interne	Appeler le Centre de Service
O b f	FREINAGE EXCESSIF	Arrêt fréquent du moteur d'aspiration	Augmenter le temps de décélération Appeler le Centre de Service
O h f	SURCHAUFFE ONDULEUR	La température de l'onduleur est trop élevée.	Vérifier la ventilation de l'onduleur et les conditions environnementales Appeler le Centre de Service
O L f	SURCHAUFFE ONDULEUR	Le courant électrique absorbé par le moteur est trop élevé	Vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction mécanique du moteur. Appeler le centre d'assistance
O p f	FUITE DE PHASE DU MOTEUR	Chute de phase à la sortie du moteur	Vérifier les connexions depuis l'onduleur jusqu'au moteur Appeler le Centre de Service
O S f	SURTENSION DU RESEAU ELECTRIQUE	La tension de l'alimentation électrique est trop élevée	Contrôler la tension de l'alimentation Appeler le Centre de Service
P h F	FUITE PHASE DU RESEAU ELECTRIQUE	Défaut phase d'alimentation électrique. Alimentation électrique non conforme.	Vérifier le raccordement électrique et les éventuelles protections électriques en amont du système d'aspiration
S L F	MODBUS	Communication avec le MOD BUS interrompue	Vérifier la connexion entre l'interface de l'Industrial Motor et l'onduleur.
U S f	SOUS-TENSION	La tension d'alimentation est trop basse La résistance de charge est endommagée	Appeler le Centre de Service.

23.4 Alarme température du groupe moteur d'aspiration

Le groupe moteur d'aspiration est équipé d'une protection thermique qui, en cas de détection d'une température supérieure à 150°C, envoie un signal à l'ordinateur de bord.

L'ordinateur de bord, avant d'arrêter l'aspiration, réduit de 20% la vitesse du groupe moteur d'aspiration pendant 5 minutes.

À la fin de cette période, si la température est redescendue au dessous de 35°C, l'ordinateur de bord reprend automatiquement le fonctionnement précédent du groupe moteur d'aspiration, autrement il diminue encore la vitesse de 20% pendant 5 minutes supplémentaires.

Si le problème persiste même après l'écoulement du temps supplémentaire, l'aspiration s'arrêtera et un message d'alarme apparaîtra sur l'écran de l'ordinateur de bord.

A ce stade, même si la température de la protection thermique est rétablie, il faut appuyer sur le bouton RESET afin de redémarrer le groupe moteur d'aspiration

SIGNALEMENT INTERVENTION PROTECTION THERMIQUE

Cette capture d'écran indique la nécessité d'intervention sur la protection thermique du groupe moteur d'aspiration. Si le problème persiste, il doit être vérifié par du personnel qualifié

REINITIALISATION

En appuyant sur cette touche, on élimine la demande de maintenance, tout en acceptant le signalement reçu

INFO NUMERO DE SERIE INDUSTRIAL MOTOR

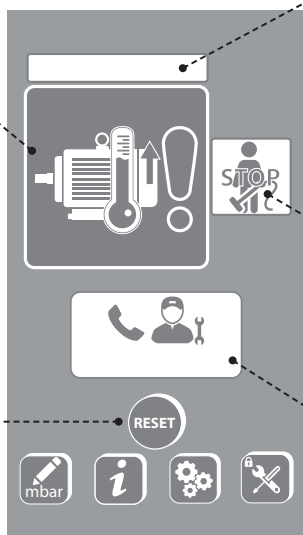
Cette case identifie le numéro de série du moteur d'aspiration sur lequel un défaut a été trouvé

ARRET ASPIRATION

Signalement d'arrêt du groupe moteur d'aspiration relatif au numéro de série indiqué

INFO SERVICE

Indication du contact téléphonique de la personne à contacter dans le cas d'impossibilité de remédier au défaut

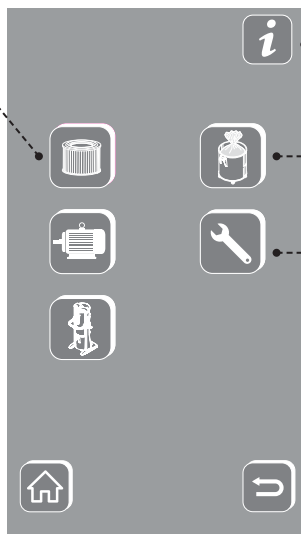


24 HISTORIQUE MAINTENANCES/ALARMES

Grâce à l'ordinateur de bord, il est possible de visualiser la liste des maintenances requises et la liste des alarmes détectées

24.1 Historique maintenance Filtre, Poussières, Service

FILTRE
Appuyer sur la touche pour accéder à la capture d'écran



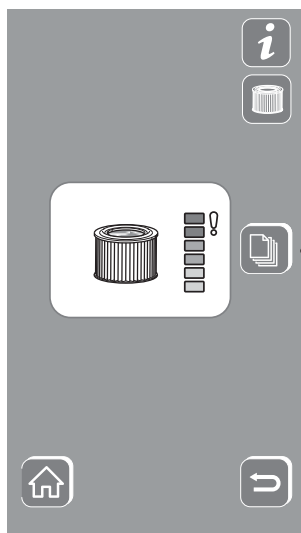
MENU INFORMATIONS

POUSSIÈRES
Appuyer sur la touche pour accéder à la capture d'écran successive

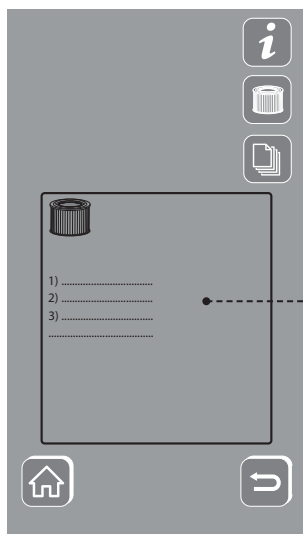
MAINTENANCE
Appuyer sur la touche pour accéder à la capture d'écran successive

Français

Exemple



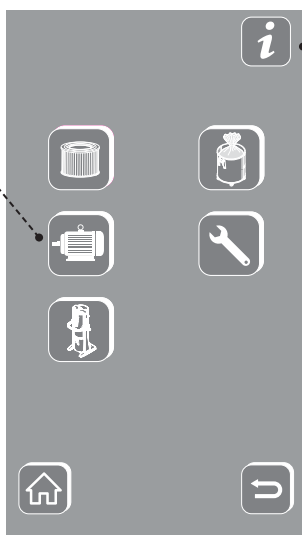
HISTORIQUE MAINTENANCE
Appuyer sur la touche pour accéder à la capture d'écran successive.



HISTORIQUE MAINTENANCE

A l'intérieur de cette case vous trouverez les événements relatifs aux demandes de maintenances antérieures, avec l'indication de la date et de l'heure

24.2 Historique Alarmes

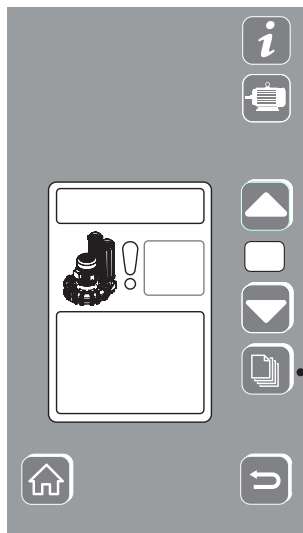


MENU INFORMATIONS

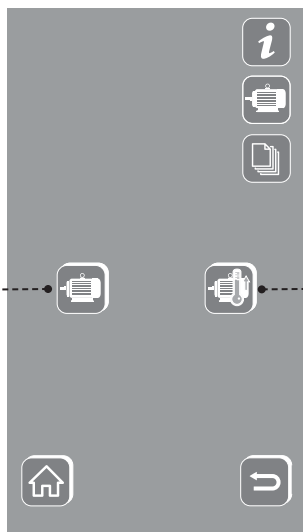
ALARMES

Appuyer sur la touche pour accéder à la capture d'écran

Exemple



HISTORIQUE ALARMES
Appuyer sur la touche pour accéder à la capture d'écran successive



HISTORIQUE ALARME ON-DUEUR
Dans ce menu, vous trouverez la date et l'heure des événements antécédents

HISTORIQUE ALARME TEMPERATURE
Dans ce menu, vous trouverez la date et l'heure des événements antécédents

25 DIAGNOSTIC DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Dans toutes les prises l'aspiration ne démarre pas	Message d'alerte sur l'ordinateur	Effectuer RESET de l'alerte et l'entretien s'y rapportant Enlever et insérer le tube flexible pour démarrer l'aspiration (Brancher le câble d'alimentation)
	Le câble d'alimentation est débranché	Connecter le câble d'alimentation
	Les câbles des lignes micro 1 et 2 sont débranché	Connecter le câble d'activation (Micro)
Absence d'aspiration dans une seule prise	Contacts électriques interrompus ou panne du micro interrupteur de la prise d'aspiration	Appeler le service après-vente
	Utilisation de plusieurs prises en même temps	Réduire le nombre de prises utilisées en même temps
	Tube flexible ou accessoires de nettoyage endommagés	Vérifier l'intégrité du tube flexible et des accessoires (et les remplacer si nécessaire)
L'aspiration de l'air est faible	Cartouche filtre encrassée	Nettoyer la cartouche filtre
	Joint du bac à poussières endommagé	Vérifier l'intégrité du joint
	Obstruction des tubes d'aspiration du réseau de tubes	Appeler le service après-vente
	Obstruction de l'évent de l'air	Appeler le service après-vente
	Le bac à poussières est plein	Vider le bac à poussières
La centrale ne s'arrête pas, même si les prises d'aspiration sont fermées	Anomalie du circuit imprimé	Appeler le service après-vente

Register your warranty

Registra la tua garanzia
Enregistrez votre garantie
Registrieren Sie Ihre Garantie
Registre su garantía

sistemair.it/registrazione-prodotto





F0920509